

3

91507



915070



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY  
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD  
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

SUPERVISOR'S USE ONLY

Tick this box if you  
have NOT written  
in this booklet

## Level 3 Latin 2021

### 91507 Analyse authentic Latin text demonstrating understanding

Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Analyse authentic Latin text demonstrating understanding.	Analyse authentic Latin text demonstrating clear understanding.	Analyse authentic Latin text demonstrating thorough understanding.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Make sure that you have Vocabulary Booklet L3-LATIV.

If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

Do not write in any cross-hatched area (XXXX). This area may be cut off when the booklet is marked.

**YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.**

## INSTRUCTIONS

Read the passage below, and answer ALL the questions in English, except where a response in Latin is specified.

The main parts of the words used in this passage, together with their meanings, are listed in alphabetical order in the vocabulary booklet.

The passage is repeated on pages 4 and 6 so that you will not need to turn back to this page.

### Midas regrets his wish

King Midas has asked Bacchus to be given the golden touch. However, when everything he touches becomes gold, he realises the folly of his desire.

**tum vero, sive ille sua Cerealia dextra  
munera contigerat, Cerealia dona rigeant,  
sive dapes avido convellere dente parabat,  
lammīna fulva dapes admoto dente premebat.**

attonitus novitate mali divesque miserque 5  
effugere optat opes et quae modo voverat, odit.  
copia nulla famem relevat; sitis arida guttur  
urit, et invisio meritis torquetur ab auro  
ad caelumque manus et splendida bracchia tollens  
'da veniam, Lenaee pater! peccavimus' inquit, 10  
'sed miserere, precor, speciosoque eripe damno!'  
mite deum numen: Bacchus peccasse fatentem  
restituit, pactique fide data munera solvit.

Ovid, *Metamorphoses* XI, 121–124, 127–135

**QUESTION**

- (a) Translate the section in **bold** (lines 1–4) into natural English.

---

---

---

---

---

---

---

---

- (b) (i) What is Midas's reaction upon discovering the power of his gift (lines 5–6)?  
Quote and translate two Latin words that reveal his feelings.

---

---

---

- (ii) Explain in detail the effect the gift has on his body (lines 7–8).

---

---

---

- (iii) What is his immediate reaction to this in line 9?

---

---

## Midas regrets his wish

King Midas has asked Bacchus to be given the golden touch. However, when everything he touches becomes gold, he realises the folly of his desire.

tum vero, sive ille sua Cerealia dextra  
munera contigerat, Cerealia dona rigeabant,  
sive dapes avido convellere dente parabat,  
lammina fulva dapes admoto dente premebat.  
attonitus novitate mali divesque miserque  
effugere optat opes et quae modo voverat, odit.  
copia nulla famem relevat; sitis arida guttur  
urit, et invisio meritus torquetur ab auro  
ad caelumque manus et splendida bracchia tollens  
'da veniam, Lenaee pater! peccavimus' inquit,  
'sed miserere, precor, speciosoque eripe damno!'  
mite deum numen: Bacchus peccasse fatentem  
restituit, pactique fide data munera solvit.

Ovid, *Metamorphoses* XI, 121–124, 127–135

- (c) (i) What does Midas ask Bacchus to do (lines 10–11)?  
Quote and translate the Latin word that shows that Midas admits he has made a mistake.

- (ii) Is Bacchus prepared to grant Midas's request?  
Quote and translate the Latin word that shows Bacchus's attitude (line 12).

- (iii) Explain in detail what Bacchus does next (lines 12–13).

- (d) (i) Scan lines 5 and 6 below, marking in the length of syllables, metrical feet, any elisions, and the main caesura.

attonitus novitate mali divesque miserque

effugere optat opes et quae modo voverat, odit

- (ii) Comment on how the author may be using the metre to enhance the meaning of each of these lines.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- (e) (i) What case and number is *dextra* (line 1)? Which word does it agree with?

---

---

- (ii) What case and number is *Lenaee* (line 10)? Why has that case been used here?

---

- (iii) What tense and form of the verb is *peccasse* (line 12). How else would this word usually be written in Latin?

---

---

**Midas regrets his wish**

King Midas has asked Bacchus to be given the golden touch. However, when everything he touches becomes gold, he realises the folly of his desire.

tum vero, sive ille sua Cerealia dextra  
munera contigerat, Cerealia dona rigeabant,  
sive dapes avido convellere dente parabat,  
lammina fulva dapes admoto dente premebat.  
attonitus novitate mali divesque misereque  
effugere optat opes et quae modo voverat, odit.  
copia nulla famem relevat; sitis arida guttur  
urit, et invisio meritis torquetur ab auro  
ad caelumque manus et splendida bracchia tollens  
'da veniam, Lенае pater! peccavimus' inquit,  
'sed miserere, precor, speciosoque eripe damno!  
mite deum numen: Bacchus peccasse fatentem  
restituit, pactique fide data munera solvit.

5  
10

Ovid, *Metamorphoses* XI, 121–124, 127–135

tum vero, sive ille sua Cerealia dextra  
munera contigerat, Cerealia dona rigeabant,  
sive dapes avido convellere dente parabat,  
lammina fulva dapes admoto dente premebat.  
attonitus novitate mali divesque miserque  
effugere optat opes et quae modo voverat, odit.  
copia nulla famem relevat; sitis arida guttur  
urit, et invisio meritus torquetur ab auro  
ad caelumque manus et splendida bracchia tollens  
'da veniam, Lenaeae pater! peccavimus' inquit,  
'sed miserere, precor, speciosoque eripe damno!'  
mite deum numen: Bacchus peccasse fatentem  
restituit, pactique fide data munera solvit.

(f) Quoting examples from the text, explain in detail how at least FOUR linguistic, stylistic, and/or poetic devices enhance the meaning of the passage. Do NOT repeat material from other answers.

Extra space if required.  
Write the question number(s) if applicable.

QUESTION  
NUMBER

**Acknowledgement**

Material from the following source has been adapted for use in this examination:  
Ovid, *Metamorphoses* XI, 121–124, 127–135 from <http://www.thelatinlibrary.com/ovid/ovid.met11.shtml>